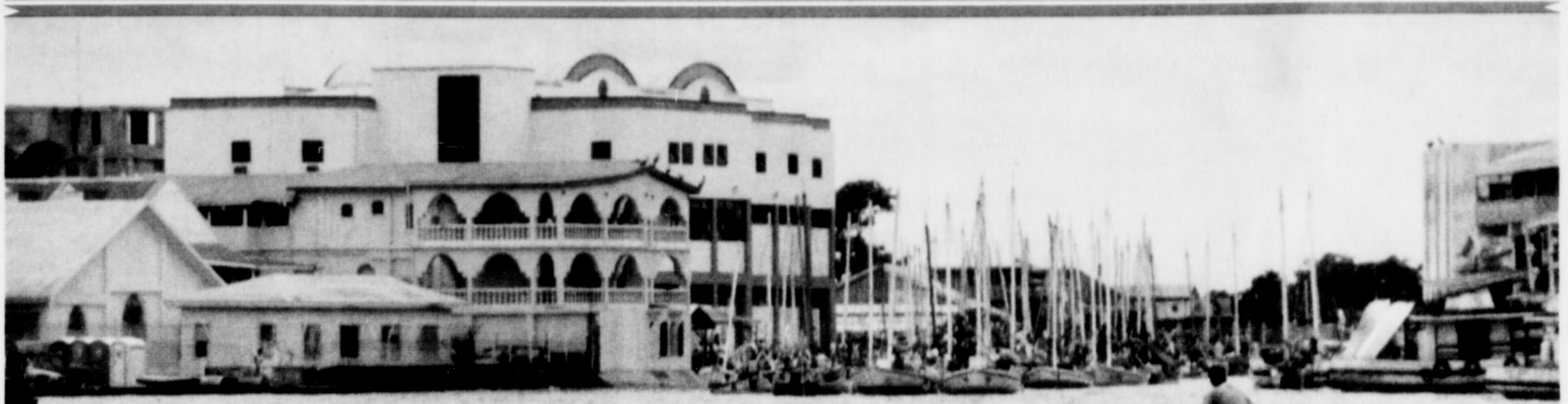


AGENCE DE VOYAGES
PARIS/AMSTERDAM
 Départ le 26 février/1 sem.
 3 nuits à Paris & 3 nuits à Amsterdam
 à partir de **1119\$**
 + 418 taxes
 Prix par pers. base occ. double
 Pour info, consultez l'une de nos 4 succ.

PARTIR

AGENCE DE VOYAGES
NEW YORK À PARIS
 Départ de Québec / Ste-Foy. Le 20 avril (4 1/2 jours)
 Tour de ville inclus. Hôtel Marriott Marquis (5*)
 À partir de **399\$** taxes incluses
 Prix par pers. occ. quad.
 Pour info, consultez l'une de nos 4 succ.



Vue du port de Belize City.

Bande à part

Le Belize est un paradis pour les plongeurs et une destination encore épargnée par le tourisme de masse

GÉRARD CODERRE
 Collaboration spéciale

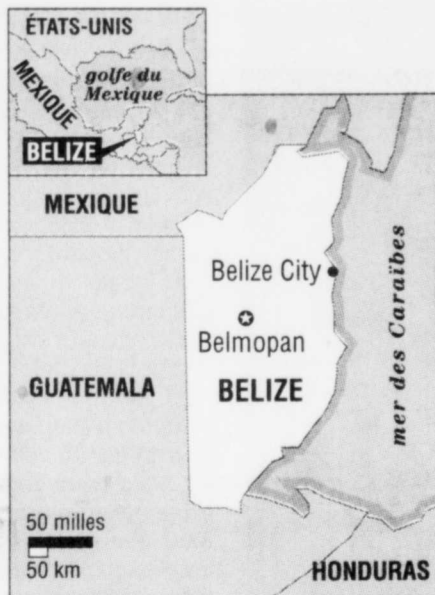
■ Si la plupart des gens ont de la difficulté à situer le Belize sur une carte, ce pays est, pour les amateurs de plongée, un endroit où l'on rêve d'aller un jour, parce que c'est là que se trouve la deuxième barrière de corail en importance au monde après celle de l'Australie.

Le Belize a l'air d'un pays de flibustiers que le temps a oublié

Il faut dire que ce pays, qui ne compte guère plus de 200 000 habitants, fait rarement les manchettes, si ce n'est lorsqu'un ouragan ou un cyclone se trouve sur sa route, comme ce fut le cas de Mitch, qui a frappé durement cette région d'Amérique centrale en octobre 1998.

Blotti entre le Guatemala et la péninsule du Yucatan au Mexique et faisant face à la mer des Caraïbes, le Belize (connu sous le nom de Honduras britannique avant son indépendance en 1981) n'est pas vraiment un pays d'Amérique latine comme les autres et fait un peu bande à part.

Avec des noms aussi évocateurs que Orange Walk, Laughing Bird, Long Co, Monkey River, Crooked Tree, Roaring Creek, le pays se devait de se distinguer de ses voisins d'Amérique latine. C'est le pays où un papillon multicolore est un porte-bonheur et où un papillon noir est un mauvais présage.



INFOGRAPHIE, AP / LE SOLEIL

Avec une population métissée composée de créoles (descendants d'esclaves), de Noirs, d'Indiens (notamment de descendance maya), de gens d'origine chinoise et de mennonites d'Amérique du Nord qui y ont émigré du temps où le pays était colonie britannique, le Belize, avec ses maisons de bois sur pilotis qui ont subi les affres du temps et les assauts répétés de l'air salin, a davantage l'air d'un pays de flibustiers et de pirates des Caraïbes que le temps a oublié... et que le reste du monde a un peu laissé à son sort.

Je suis passé par le Belize à plusieurs reprises lors de mes nombreux voyages en terre maya avant de vraiment m'intéresser à ce pays et à chercher à le découvrir plus en profondeur. Belize City, la capitale sous les Britanniques, n'était pour moi qu'une escale entre les ruines mayas de Tikal au Guatemala et les nombreux sites archéologiques de la péninsule du Yucatan (Tulum, Chichen Itza, Uxmal), une halte, tout au plus, sur la route des Mayas.

UN PAYS QUI VAUT LE DÉTOUR

Mais le Belize, bien qu'encore situé en dehors des grands circuits touristiques, mérite qu'on s'y attarde... et peut-être plus encore maintenant avant que le pays ne devienne à son tour trop balisé par le tourisme de masse.

S'il y a quelques années à peine, les guides de voyages, même conçus pour ceux et celles en quête

Voir BANDE en H 2 >

AUTRE TEXTE
 □ Les cayes Page H 2



PHOTOS: COLLABORATION SPÉCIALE, GÉRARD CODERRE

Trouvez l'erreur

(Vous n'êtes pas ici)

ON VOUS DONNE TOUS LES MOYENS

OFFRE PROLONGÉE

OBTENEZ 100 milles de récompense AIR MILES^{MD} par personne

Réservez avant le 24 décembre 1999 pour des départs entre le 11 décembre 1999 et le 15 avril 2000 sur tous les forfaits sud (excluant la Floride) de Nolitur Vacances.

CLUB VOYAGES
Le Conseiller

Depuis 1965, le plus important réseau de spécialistes en voyages au Québec.

<p>PUERTO PLATA Casa Marina Reef 4★ 999\$ EXCLUSIVITÉ Formule Club 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC le 12 mars 2000</p>	<p>ACAPULCO Playa Suites 4★ 998\$ hébergement et équipement 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 6 au 22 janvier</p>	<p>ACAPULCO Gran Meigas 2★ 1126\$ Formule Club 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 6 au 29 janvier</p>	<p>PUERTO VALLARTA Blue Bay Villas 4★ 1231\$ Formule Club 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 7 au 28 janvier</p>	<p>PUERTO VALLARTA Decameron Los Cocos 3★ 1098\$ Formule Club 1 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 7 au 28 janvier</p>	<p>QUÉBEC Les Galeries de la Capitale (418) 627-5955 1095, rue Amérique-Française (418) 524-1414</p>
<p>PLAYA DORADA Club on the Green 4★ 1088\$ Formule Club 1 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 14 au 31 janvier</p>	<p>PUNTA CANA Villas Bavaro 3★ 1188\$ Formule Club 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 6 au 22 janvier</p>	<p>BAYAHIBE Club Dominicus 4★ 1278\$ Formule Club 1 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 6 au 22 janvier</p>	<p>VARADERO Oasis 2★ 948\$ Formule Club 1 1 semaine DÉPART DE QUÉBEC Du 22 au 30 janvier</p>	<p>IXTAPA Presidente 5★ 1378\$ Formule Club 1 1 semaine DÉPART DE MONTRÉAL Du 6 au 13 janvier VOL JEUDI</p>	<p>LÉVIS Les Galeries Chagnon (418) 833-1942</p>
					<p>QUÉBEC Les Galeries de la Capitale (418) 627-5955 1095, rue Amérique-Française (418) 524-1414</p>
					<p>ST-FOY Place Laurier (418) 651-9610 Place de la Cité (418) 653-1024</p>
					<p>ST-GEORGES-DE-BEAUCE Carrefour St-Georges (418) 228-7070</p>
					<p>ST-MARC-DES-CARRIÈRES 1250, boul. Dussault (418) 268-5750</p>
					<p>ST-JEAN-CHRYSOSTOME Club Voyages St-Jean-Chrysostome (418) 834-3434</p>
					<p>THETFORD MINES Club Voyages Alliance (418) 338-4645</p>
					<p>NOUVEAU BRUNSWICK Bathurst Club Voyages Bathurst (506) 546-3455</p>
					<p>QUÉBEC Les Galeries de la Capitale (418) 627-5955 1095, rue Amérique-Française (418) 524-1414</p>
					<p>ST-FOY Place Laurier (418) 651-9610 Place de la Cité (418) 653-1024</p>
					<p>ST-GEORGES-DE-BEAUCE Carrefour St-Georges (418) 228-7070</p>
					<p>ST-MARC-DES-CARRIÈRES 1250, boul. Dussault (418) 268-5750</p>
					<p>ST-JEAN-CHRYSOSTOME Club Voyages St-Jean-Chrysostome (418) 834-3434</p>
					<p>THETFORD MINES Club Voyages Alliance (418) 338-4645</p>
					<p>NOUVEAU BRUNSWICK Bathurst Club Voyages Bathurst (506) 546-3455</p>

NOLITOUR VACANCES

Les tarifs des forfaits (vol et hôtel) sont par personne en base double et en chambre standard valides du 11 au 17 décembre 1999. Les promotions Nolitur Vacances ainsi que les taxes sont incluses dans les prix publiés. Frais de dossiers applicables. Club Voyages, Inter Voyage et Nolitur Vacances sont détenteurs d'un permis du Québec. Prime AIR MILES applicable pour des départs entre le 11 décembre 1999 et le 15 avril 2000 (Floride exclue).

LES CAYES

Des îles et des coraux

GÉRARD CODERRE
Collaboration spéciale

Entre la côte marécageuse et la barrière de corail, des dizaines, voire des centaines de cayes, d'îles, d'îlots et d'atolls souvent bordés de sable blanc sous les cocotiers ressemblent à des morceaux de terre qui voguent à la dérive. Certaines sont plus développées et accueillent déjà des touristes haut de gamme depuis des années, comme c'est le cas d'Ambergris Caye et des îles Turneffe. D'autres, par contre, ont une allure plus décontractée, offrent moins de confort et accueillent les routards qui veulent profiter de ce petit paradis à moindre coût, comme Caye Caulker, Tobacco Caye ou Glover's Reef.

Caye Caulker, qui a été particulièrement touché par l'ouragan Mitch en octobre 1998 n'est peut-être pas l'île à faire rêver. La seule plage de l'île est disparue à la suite de cet ouragan et la propreté des lieux laisse parfois à désirer. Mais on ne vient pas à Caye Caulker pour Caye Caulker. L'île, qui compte quelque 1000 habitants, est la plus facile d'accès depuis Belize City (10 \$ en bateau-taxi). De là, on vous propose toute une série de randonnées en bateau-

moteur ou en voilier pour explorer les fonds marins... de quoi satisfaire les plus exigeants.

UNE PETITE JOURNÉE

Pour les étrangers de passage qui viennent à Caye Caulker pour explorer les récifs de corail, la journée commence vers 10 h, où pour 30 \$ par jour on pourra passer des moments inoubliables. Pique-niquer sur un îlot inhabité et vivre en Robinson Crusoe, explorer les fonds marins autour d'un des nombreux cayes que compte cette barrière de corail à l'aide d'un masque et d'un tuba dans une mer peu profonde qui ressemble à un immense aquarium à ciel ouvert, nager avec des poissons multicolores, des raies géantes et des requins-nourrices, ou encore observer les lamantins qui, imposants par leur taille (quelques tonnes), viennent pointer du nez régulièrement à la surface, le temps de prendre une bouffée d'air près de l'embouchure de la rivière Belize, comptent parmi les activités au programme.

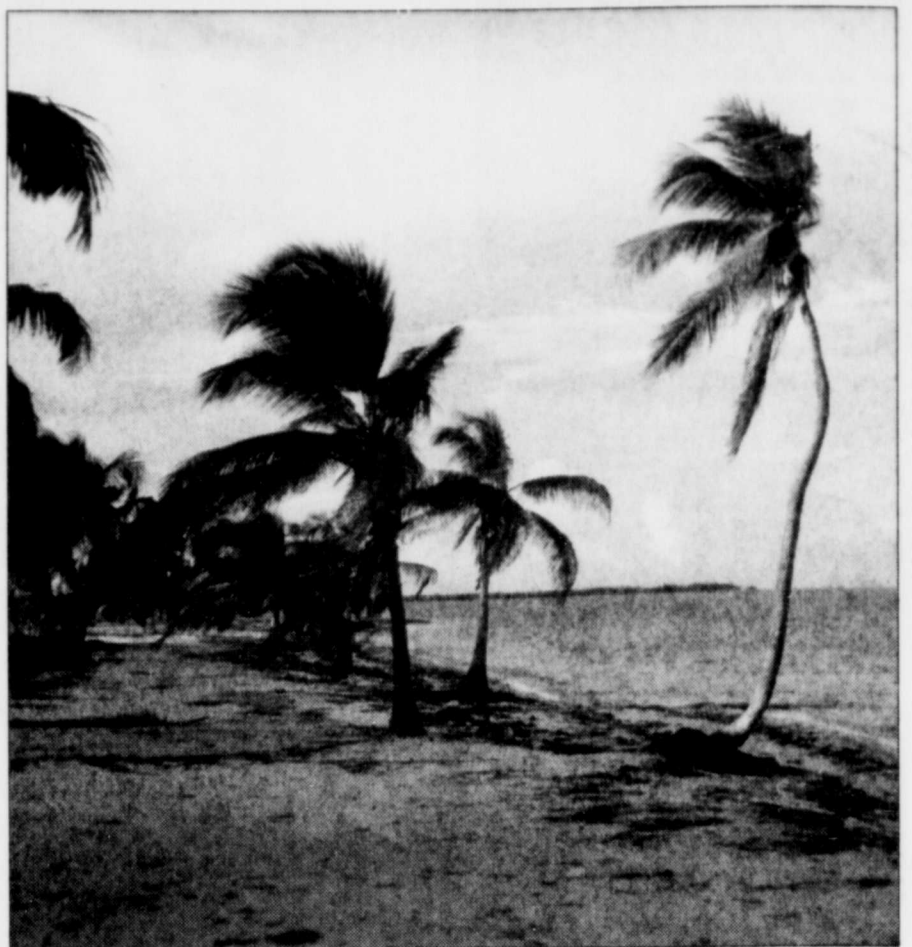
Il faut voir ce spectacle des raies géantes, et y participer même avec

masque et tuba, à quelques mètres à peine sous l'eau, alors qu'elles vont et viennent dans tous les sens, soulevant parfois un nuage de sable, et donnant le plus beau des ballets aquatiques, de quoi faire concurrence au spectacle *Ô* à Las Vegas.

Une autre option encore pour observer les fonds marins consiste à prendre la route de Belize City à Dangriga plus au sud et, de là, se rendre à Tobacco Caye. À Tobacco Caye, il n'y a aucun panneau publicitaire et rien à vendre, sinon les services offerts par les propriétaires de

Il est possible de participer au ballet aquatique des raies géantes avec masque et tuba

l'endroit pour une excursion de pêche ou de plongée. Quelques dizaines de cabanes de bois, tout au plus, accueillent les étrangers de passage qui veulent profiter de ce spectacle sous-marin tout autour de l'île qui fait à peine une dizaine d'acres. On y est logé et nourri pour environ 150 \$ par semaine et on peut partir en excursion jusqu'à Glover's Reef... le paradis où les îlots sans nom qui semblent flotter à la dérive se comptent par dizaines, voire par centaines, et où on a l'impression d'être seul au monde... au bout du monde.



Plage à Caye Chapel

COLLABORATION SPÉCIALE GÉRARD CODERRE

BANDE Ambiance unique

Suite de la H 1

d'aventures, consacraient à peine un chapitre au Belize, coincé entre les sections portant sur le Mexique et le Guatemala, on trouve aujourd'hui en librairie toute une panoplie de livres sur ce pays qui proposent des circuits bien organisés avec tout le confort souhaité ou qui invitent à sortir des sentiers battus et à vivre le Belize autrement. Si certaines régions du pays sont plus difficiles d'accès, on pourra, au gré de ses intérêts, de son budget et du temps dont on dispose, y découvrir des sites archéologiques mayas, y vivre une expérience de la jungle tropicale et, une chose à ne pas manquer, y explorer ses récifs de corail, classés site du Patrimoine mondial par l'UNESCO.

Du Mexique au Honduras, le Belize compte un chapelet d'îles qui semblent le protéger du monde extérieur et l'isoler. Avec la jungle tropicale d'un côté et la barrière de corail de l'autre, pas étonnant que ce pays ait été, pendant si longtemps, difficile d'accès par voie de terre et par mer et qu'il s'est fait un peu oublier. Des vols internationaux relient aujourd'hui Belize City à des grandes villes des États-Unis, dont Miami, Houston, La Nouvelle-Orléans et New York. Belize City se trouve à environ une heure d'avion et à huit heures de route de Cancun. Un billet d'avion Montréal-Belize City coûte un peu plus de 600 \$.

BELIZE CITY

Belize City est la principale ville du pays et la plus colorée, même si elle a perdu son titre de capitale aux dépens de Belmopan, une ville qui a été créée artificiellement au centre géographique du pays. On retrouve à Belize City une ambiance assez unique. Les visages sont noirs, les odeurs épicées, les sons des Caraïbes et le rythme de vie y est nonchalant. Et ce rythme, sous un climat chaud et humide, semble aller de soi. Des maisons de bois défraîchies sur pilotis, des toits de taula, des ruelles étroites et des canaux qui servent d'égout à ciel ouvert complètent le décor.

Le tiers de la population du pays vit à Belize City. Les guides de voyage mentionnent bien quelques points dignes

d'intérêt à Belize City, mais ils sont, tout compte fait, peut-être davantage dans la tête de celui ou celle qui accepte de se perdre dans ses ruelles et de laisser libre cours à sa curiosité. Si Belize City, en raison de son allure délabrée, semble peu accueillante et présenter peu d'attraits, l'accueil est chaleureux, le ton enjoué. Mais qui voudrait se mettre à courir quand le mercure oscille autour de 35°C?

Le rythme de vie semble toutefois s'accélérer en fin d'après-midi, notamment dans les rues autour du Swing Bridge, le pont tournant, centre névralgique de la ville situé à deux pas du marché et des bateaux-taxis menant aux cayes. La circulation automobile s'intensifie, on fait les dernières courses avant de rentrer chez soi, on prend une bière sur le trottoir entre amis ou on prend quelques minutes pour sortir de sa maison de planches et de taula, le temps d'observer ce va-et-vient et de profiter un peu des heures les moins chaudes de la journée.

Si circuler librement dans cette ville semblait être considéré comme un risque il y a quelques années, notamment lors de mon séjour en 1995, cela ne semble plus être le cas aujourd'hui alors que les habitants ont repris possession des rues et semblent plus à l'aise d'y circuler de jour et en soirée.

LA JUNGLE

Le Belize, c'est aussi la jungle qui semble impénétrable et difficile d'accès, mais qui se laisse tout de même apprivoiser lorsqu'on est prêt à y mettre le temps et l'effort.

En fait, peu de pays imposent des restrictions quant aux endroits à visiter et, plus souvent qu'autrement, c'est le voyageur lui-même qui, pour des questions de nourriture, de confort ou de transport, impose ses propres limites. Et même si le transport public ne mène pas dans tous les recoins du pays, on pourra, au moindre signe de la main, arrêter un camion et se faire conduire là où on veut, moyennant un certain montant pour couvrir les frais. Une boîte de camion, avec vue panoramique sur un pays qui ne demande qu'à se laisser découvrir, fera souvent l'affaire et sera une belle occasion de vivre un « road movie ».

Un des parcs qui valent le détour est le Community Baboon Sanctuary de Bermudian Landing, à environ une heure de route de Belize City. Créé en 1985 par les habitants de cette région, ce parc permet de vivre une expérience unique de la jungle d'Amérique centrale.

Le Jungle Drift Lodge offre quelques chalets rustiques aux abords de la rivière Belize qui permettent de vivre une nuit dans la jungle et de découvrir, en compagnie d'un guide, la flore et la faune de cette région. Mais c'est la rencontre avec les singes hurleurs, ces grands primates noirs, que l'on peut surtout entendre en fin de journée et tôt le matin à plus d'un kilomètre de distance, qui constitue le clou de cette excursion.

Ces singes, que la nature semble avoir dotés d'amplificateur de la voix, sont les rois et maîtres de cette forêt. En fait, chaque famille de singes règne sur un territoire donné et dès qu'un singe arrive à maturité, il quittera la famille pour, à son tour, fonder un nouveau foyer. Les singes hurlent pour marquer leur territoire et notre présence ne passera pas inaperçue. Voir ces animaux en liberté dans les arbres constitue une belle expérience, mais faire face à leur cri à tue-tête à de quoi impressionner le plus téméraire.

Le rythme de vie s'accélère en fin d'après-midi



Maison typique de bois sur pilotis à Belize City.

COLLABORATION SPÉCIALE GÉRARD CODERRE

Gagnez 1000\$

en bons d'achat Place Laurier

Place Laurier

aucun achat requis

Visitez le **COMPTOIR POSTAL LE SOLEIL** de Place Laurier et demandez votre coupon de participation sur place.

Date limite: 19 décembre, 17h.

Tirage le 20 décembre

COMPTOIR POSTAL LE SOLEIL

Place Laurier
entrée no 5, côté Jean-Dequen

5 jours pour 5\$

LE SOLEIL Annonces classées **686-3311**

Pour des articles de 100\$ et moins. Pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.

Prague
Escapade musicale printanière
18 au 25 mars

Vienne et Budapest
23 mars au 1er avril

Groupes accompagnés en français - Départ garanti de Québec

CLUB VOYAGES ALFA
969, route de l'Église, Sainte-Foy (Québec)
653-6099 1 877 482-4532

Noël... à des prix ensoleillés!

SÉJOUR À VOTRE CHOIX - TOUT COMPRIS

CAYO COCO, CUBA Dimanche 19 décembre HOTEL + CLUB TRYP ★★★★ 7 nuits + std. 1098\$	PLAYA GRANDE, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Lundi 20 décembre CARIBBEAN VILLAGE ★★★ plus 7 nuits + std. 998\$
CANCUN, MEXIQUE Vendredi 17 décembre ROYAL SOLARIS ★★★★ plus 7 nuits + std. SUPER VALEUR 1098\$	RIVIERA MAYA, MEXIQUE Vendredi 17 décembre CLUB VIVA MAYA ★★★★ plus 7 nuits + jardin 1198\$

...tout simplement!

SIGNATURE

Funtastique
VOYAGES TRAVEL

STE-FOY 653-7400
QUÉBEC 692-1202
ST-ROMUALD 839-8433

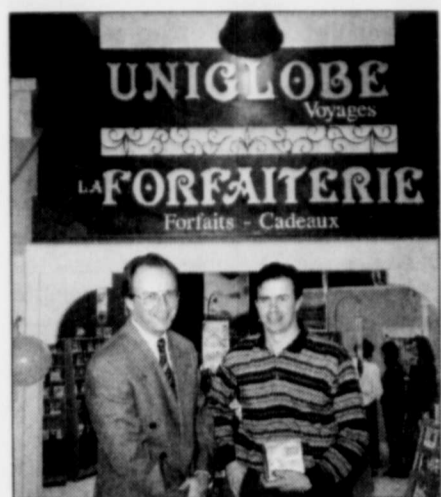
Procurez-vous la carte de voyages Funtastique

Funtastique 20%
5895 6235 8456 6912
Jean Benoit

Voyagez maintenant... et payez plus tard!

Conditions: Départs de Mirabel. Prix pour adultes par personne en occupation double. Incluent taxes et frais de service, sauf les taxes locales au départ de certaines destinations. Prix en vigueur pour nouvelles destinations seulement et sujets à changement en tout temps sans préavis. Disponibilité limitée.

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Gaétan Fortier, d'Uniglobe, et André Sabourin, de La Forfaiterie.

Alliance stratégique

Il y a un peu plus de deux ans, naissait à Québec la boutique spécialisée La Forfaiterie. À l'origine, les propriétaires, André Sabourin et Dominique Tremblay, ne visaient qu'une chose: offrir à leur clientèle toute une gamme de forfaits (cours séjours, hébergement, restauration, activités sportives et socioculturelles telles que souper-théâtre, ski, golf, casino, etc.). Tout ça était — et est encore — présenté sous la forme d'un CD permettant au consommateur de voir ce qu'on lui propose avant d'acheter. Ils avaient en tout deux kiosques de vente et de service, où le client pouvait soit acheter le CD au coût de 2 \$, soit se contenter de le visionner sur place. Un est situé à Place Laurier et l'autre aux Galeries de la Capitale. Mais voilà, bébé a grandi (les proprios parlent d'un million de dollars de chiffre d'affaires en 1999 à Place Laurier seulement) et de nouvelles ambitions ont surgi. La Forfaiterie a donc décidé de s'allier au groupe d'agences de voyages franchisées Uniglobe (un millier d'agences affiliées à travers le monde) pour pouvoir offrir aussi les forfaits longs séjours à l'extérieur de la province et du continent. L'alliance a été scellée cette semaine avec l'ouverture de deux nouvelles boutiques uniques en leur genre, en ce sens que, dans chacune d'elles, il y aura, en plus du service CD, un agent de voyages pour renseigner la clientèle et, le cas échéant, effectuer ses réservations. L'une est située à Québec (Place Fleur de Lys) et l'autre à Montréal (Promenades Saint-Bruno). Renseignements: (418) 529-0550.

cours des opérations de libération de Paris. C'est en son sein également qu'Yves Saint-Laurent et plusieurs autres couturiers de renom présentaient leurs dernières créations. Devenu propriété du prince saoudien Al Waleed, le George V affiche désormais les couleurs de la chaîne Four Seasons. Il s'agit d'une première en France. Fermé pendant deux ans pour des travaux de rénovation et de modernisation, l'hôtel devrait rouvrir samedi prochain, avec des chambres équipées de systèmes d'intercom à deux lignes et des liens Internet à haute vitesse. L'établissement compte maintenant moins de chambres et le nombre de suites passe de 300 à 243, dont au moins une trentaine ont des terrasses ou des balcons qui donnent directement sur la Tour Eiffel et l'Arc de Triomphe. Si vous êtes de ceux et celles qui sont en mesure de dépenser pas moins de 568 \$ US pour une nuit à deux dans une chambre ou 7200 \$ US dans une suite, voici le numéro de téléphone: (33-1) 53.53.28.00.



Thierno Diallo

TDiallo@lesoleil.com

non seulement une bonne partie de la bâtisse, mais également une bonne quantité de matériel artistique qui y était exposé. À la faveur d'une certaine renaissance de l'intérêt porté à la culture bretonne, la restauration du bâtiment devint rapidement le symbole du nécessaire réinvestissement dans la fierté régionale. Les travaux, évalués à plus de 60 millions \$ US, ont déjà permis de remettre à neuf 80 % des objets artistiques endommagés. Le visiteur peut encore admirer toute la richesse de la peinture, de la sculpture et de la tapisserie sous le règne de Louis XIV. Toutefois, les travaux de restauration de la Grande Chambre et de son annexe ne seront terminés qu'en 2001. Renseignements: (33-2) 99.67.11.11.

Un musée à l'aéroport

L'aéroport international de San Francisco est récemment devenu le premier du genre à être accrédité par l'American Association of Museums, un organisme privé qui se donne pour mission d'établir et de réglementer des standards professionnels en la matière aux États-Unis. Plus de 750 institutions, allant du Metropolitan Museum of Art de New York à des zoos et des sites historiques, ont ainsi reçu une accréditation similaire. On peut voir des expositions à l'aéroport de San Francisco depuis 1980 et ses trois terminaux comptent aujourd'hui pas moins de 17 aires d'exposition. Un personnel à temps plein composé de 27 curateurs, designers et autres monte plus de 40 expositions par an, mettant en vedette la photographie, l'art folklorique et des objets à caractère historique, ethnographique et archéologique. Seuls les beaux-arts n'y ont pas encore trouvé droit de cité. Parmi les curiosités actuellement offertes au visiteur, on retrouve une exposition sur l'histoire du thé, qui comprend tout un assortiment de pots, de filtres, de bols et de canettes. Vous pouvez la voir jusqu'à la fin mai 2000.



LE SOLEIL ARCHIVES

Besoin de vacances ?

Tout travailler a besoin de vacances. Cela va de soi. Le problème, c'est que, pour plusieurs, les heures de travail ne cessent d'augmenter et c'est toute l'industrie touristique qui risque d'en pâtir. Selon l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), dont le siège social est à Madrid, la civilisation du loisir apparaît ainsi de plus en plus comme un mythe puisque la conséquence directe de cette diminution du temps de loisir est d'accélérer la tendance vers des vacances plus courtes et plus fréquentes dans des régions plus proches du lieu de résidence. « La croyance populaire voulant que le temps de loisir soit en nette progression est totalement fautive », affirme l'organisation internationale en conclusion d'une étude qui vient de paraître sous le titre « Changes in Leisure Time: The Impact on Tourism ». Les auteurs de cette étude soulignent que les réductions de semaine de travail ont considérablement diminué au cours des dix dernières années à la suite de l'augmentation de la compétitivité économique au niveau mondial. Conséquence: le temps de travail est devenu plus

flexible et le travailleur bénéficie désormais de conditions d'emploi et de régimes de pension beaucoup moins avantageux. Alors que tout le monde semble croire que le progrès économique a amélioré la qualité de vie, au point de promettre un nouvel âge d'or du loisir, on assiste en même temps à une augmentation des pressions liées au travail, notamment à l'accroissement des heures travaillées décollant d'une concurrence de plus en plus féroce au niveau de la planète. L'OMT a examiné la situation dans 18 pays totalisant 73 % des dépenses mondiales en matière de tourisme pour constater qu'à l'exception de la France, peu d'entre eux envisagent de réduire la semaine de travail et d'augmenter le nombre de semaines de vacances payées. Une forte majorité de ces pays songe plutôt à hausser l'âge de la retraite et d'augmenter les contributions aux fonds de pension afin de contenir la montée des coûts de la sécurité sociale et des régimes de pension. Le Canada arrive au 14^e rang, derrière les pays européens, le Brésil, l'Australie et l'Afrique du Sud, mais devant les États-Unis et la Chine.

Nouveau parc américain

En septembre, le président Clinton a signé l'acte de naissance du 55^e parc national des États-Unis, le Black Canyon of the Gunnison National Park. Le nouvel équipement est situé dans le sud-ouest du Colorado, à quelque 400 km de Denver. C'est le premier du genre depuis la création des parcs nationaux de Death Valley et de Joshua Tree en 1994. Depuis 1933, Black Canyon n'était qu'un simple monument national. Le statut de parc national lui permet d'acquérir 10 000 acres additionnels pour porter sa superficie totale à 30 300 acres. Il demeure malgré tout parmi les plus petits parcs nationaux des États-Unis, ne dépassant que Hot Springs (Arkansas), Wind Cave (-South Dakota) et Virgin Islands National Parks. Black Canyon accueille chaque année 230 000 visiteurs, surtout en été.

Bienvenue à Rennes !

Si vous vous rendez prochainement dans l'Ouest de la France, plus précisément à Rennes, ne manquez surtout pas de faire un tour dans l'immeuble de l'ancien Parlement de la Bretagne, actuellement en pleine restauration. Après la Révolution française (1789), ce bâtiment, dont la construction remonte au XVII^e siècle, avait été transformé en palais de justice. C'est tout récemment cependant qu'il attirera l'attention du ministère français de la Culture, à la suite d'un grave incendie qui détruisit,

Un lifting pour le George V

Le célèbre hôtel parisien George V, qui a ouvert ses portes en 1928, a toujours été considéré comme le symbole même du luxe à travers le monde. Après avoir accueilli un bureau régional de la Ligue des nations (l'ancêtre des Nations unies), l'établissement de l'avenue du même nom située dans le 18^e arrondissement servit aussi en effet de quartier général aux forces américaines du général Dwight Eisenhower au

LONG SÉJOUR À MARBELLA LA PLUS BELLE VILLE DE LA COSTA DEL SOL Studio ou app. 1 chambre Directement sur le bord de la mer et PARIS 14 février 3 ou 5 semaines Groupe - départ garanti - de Québec CLUB VOYAGES. ALFA 969, route de l'Église, Sainte-Foy (Québec) 653-6099 1 877 482-4532

Voyages Optimistes 4943, boul. Rosemont (coin Viau) Montréal 1 877 255-8833 Le spécialiste des croisières Croisière transatlantique à bord du Splendour of the Seas du 21 avril au 7 mai 2000 de Miami à Barcelone (visitez St-Thomas, Espagne, Portugal) accompagnée en français 2999 \$ Incluant vols, transferts, croisière 14 nuits, 2 nuits d'hôtel à Barcelone et taxes.

Célébrez l'an 2000 à PARIS De Québec 699 \$ occ. double départ 10 janvier/retour 20 janvier Le prix comprend: vol. taxe d'aéroport, 3 nuits d'hôtel, location de voiture 10 jours avec Budget, Peugeot 106 kilométrage illimité, sans assurances

Voyages Symone Brouty 1101, route de l'Église - Sainte-Foy 7 JOURS SUR 7 - 650-0424 Opéra Aïda Égypte octobre 2000 Accompagné par madame Symone Brouty Très gros succès en octobre 99 Nous prenons déjà les inscriptions 3799 \$ Itinéraire pour groupe Aïda Circuit, croisière - 15 jrs, 35 repas Billet opéra à partir de 955 US

Servi Tours Agence de Voyage Inc. 2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy (418) 659-4647 Extérieur: 1-800-581-4647 Internet: www.infowin.com/servitours Permis du Québec Votre porte sur le monde des affaires et des vacances

4 Saisons Demandez nos brochures pour ces destinations. Tél.: (418) 332-3222 Sans frais: 1 888 712 3222 Tous ces voyages sont une exclusivité de notre agence. Ils sont tous accompagnés par François Canniccioni, Corse d'origine, directeur de l'agence, spécialiste des pays de l'EST et de la CORSE. EUROPE CENTRALE et de l'EST Le printemps en CORSE 13 au 27 avril Un véritable TOUT, TOUT COMPRIS (repas, entrées et visites) Une qualité de voyage remarquable à un prix imbattable Rép. tchèque et slovaque - Allemagne - Pologne - Hongrie - Autriche 3289\$ + 50\$ taxes RUSSIE et LETTONIE (9e voyage) 30 mai au 18 juin (20 jours) - Autobus et train (pas de bateau) en collaboration avec EXOTIK TOURS «TOUT COMPRIS» LES PLUS BEAUX FLEURONS DE LA RUSSIE et LETTONIE Moscou - Saint-Petersbourg - 4L'Année d'Or - Vladimír - Souzdal - Kostroma - Laroavl - Volgda - 3990\$ + 45\$ taxes et visas

vacances tourbec 522-2791 • 627-1717 En collaboration avec: NOUVELLES FRONTIÈRES

Égypte plongée sous-marine 4 nuits, 7 nuits Hurgada 13 jrs, 24 rep. 2400 \$ Israël et Égypte février 18 jrs, 43 repas, circuit, croisière 4305 \$ Thaïlande long séjour 3 sem., 38 rep. + 2 sem. 2199 \$ Maroc janvier 4 sem., 54 rep. 1471 \$ Tunisie circuit + séjour, 3 sem. 1649 \$ Amérique du Sud 18 févr., 22 jrs, 24 rep. 5699 \$

SÉJOURS LINGUISTIQUES EN IMMERSION www.langage.com 1 800 361-5080 Voyages université Permis du Québec

Tableau de destinations et prix pour les séjours linguistiques.

Spéciaux NOËL AU SOLEIL DÉPARTS DE QUÉBEC VARADERO, Cuba HÔTEL 4 étoiles, Formule Club, 19 déc., 6 nuits 1058 \$ CAYO COCO, Cuba HÔTEL 4 étoiles, Formule Club, 19 déc., 1 sem. 898 \$ PUERTO PLATA, Rép. Dominicaine HÔTEL 4 étoiles, Formule Club, 19 déc., 1 sem. 968 \$ Espace limité HAWAII une semaine à partir de 948 \$ + 50\$ tx Vol aller-retour, hôtel pour 7 nuits, départs en janvier VOYAGES EN GROUPE THAÏLANDE 20 février, 17 jours 2499 \$ ALOHA HAWAII 12 mars, 13 jours à partir de 1980 \$ AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE 23 février, 18 jours 19 repas, guides français, accompagnateur de Québec MALTE, CHYPRE et croisière ISRAËL-ÉGYPTE 27 mars, 2 sem. 2299 \$ COSTA BRAVA, Espagne 7 mars, 3 sem. 1569 \$ Avion, transferts, représentation, séjour en appartement GRAND TOUR DE TUNISIE et séjour à Port El Kantaoui 31 mars, 16 jours Circuit complet, 35 repas 1748 \$

vacances tourbec annonce ses couleurs! CROISIÈRE A BORD DU BOLERO Croisière de 11 jours Départ de Montréal le 5 janvier (cat.9) 2058 \$ Le 2^e passager à 50% du prix! (Taxes exclues) CENTRE-VILLE DE QUÉBEC 30, boul. René-Lévesque Est 522-2791 • 1 800 363-5523 CHARLESBOURG 4545, Henri Bourassa (Complexe Loblaw) 627-1717 (OUVERT LE DIMANCHE) SAINTÉ-FOY Place des Quatre-Bourgeois, 2^e étage 656-6555 • 1 888 656-6555

SPÉCIAUX DE NOËL! DÉPARTS DE QUÉBEC VARADERO LTI-TUXPAN RESORT 3* tout inclus 19 Déc. 6 nuits 1028 \$ CAYO COCO CLUB TRYP CAYO COCO 4* tout inclus 19 déc. 1 semaine 1128 \$

SPÉCIAUX DE NOËL! (suite) DÉPARTS DE QUÉBEC GUARDALAVACA CLUB GUARDALAVACA 2 1/2* tout inclus 25 déc. 1 semaine 1068 \$ PUERTO VALLARTA REEF CLUB 3 1/2* tout inclus 24 déc. 2 semaines 1938 \$ PUNTA CANA OCCIDENTAL FLAMENCO BAVARO 4* tout inclus 24 déc. 2 semaines 2198 \$

VOYAGES FLEURY 2666, chemin Ste-Foy 657-5757 QUÉBEC 3214, 1^e Avenue 628-7801

À l'aventure !

Après les Amériques et l'Europe, Jean Gilles Lemieux s'attaque à l'Afrique du Nord au volant de « La Petite »

BRUNO TREMBLAY
Le Soleil

■ QUÉBEC — Jean Gilles Lemieux est un aventurier, un vrai. À 37 ans, il a déjà sillonné les Amériques du nord au sud et l'Europe d'est en ouest. Avec sa fidèle monture, un Toyota Land Cruiser 1985 surnommé « La Petite », il se dirige présentement en Afrique du Nord pour trois mois de retraite, loin de son cabinet d'architectes, de la routine, des tracés de la ville.



L'architecte-voyageur Jean Gilles Lemieux dans son bureau de Québec.

Jean Gilles n'est pas « un hippie qui va à la recherche d'un autre niveau de conscience », comme il dit, mais on voit bien qu'il est tout de même un original.

En 1993, par exemple, il quittait Montréal avec La Petite pour y revenir sept mois plus tard avec 36 000 km de plus au compteur. Un périple qui l'a conduit au plus profond de la jungle amazonienne et de la Terre de Feu.

Dans la vie de tous les jours, Jean Gilles travaille dans ses deux bureaux d'architecture — l'un à Québec, l'autre à Montréal — et donne des ateliers sur la reconstruction du quartier Saint-Roch à l'École d'architecture de l'Université Laval.

À Québec, il a entre autres participé à la rénovation du Théâtre Périscope, à la conception préliminaire de l'île Fleurie de Saint-Roch, au réaménagement de l'immeuble Place-Jacques-Cartier et à la rénovation du Capitole.

Mais pour l'heure, l'architecte se dirige présentement vers Gibraltar où demain, il devrait gagner l'Afrique.

À sa droite, Marc, un ami d'enfance, lui tiendra compagnie tout au long du voyage, ainsi que Julie et Sophie, qui les rejoindront à Casablanca vers la mi-décembre.

Jean Gilles rêve de l'Afrique depuis son expédition en Amérique du Sud. À peine de retour à



Jean Gilles Lemieux dans le désert de sel d'Uyuni, en Bolivie, lors de son séjour en Amérique du Sud en 1993-1994.

Montréal, il projetait déjà de faire le tour du continent africain à bord de La Petite. Depuis, d'importants contrats d'architecture l'ont amené à modifier ses plans.

Quoi qu'il en soit, l'architecte-voyageur entreprend, cinq ans plus tard, le projet « Trans-Sahara 2000 » au coût d'environ 15 000 \$. Son itinéraire l'amènera de la France à l'Égypte, en passant par l'Espagne, le Portugal, la Mauritanie, Niger, le Tchad et le Soudan. Vingt mille kilomètres à voir du pays.

Jean Gilles a mis un an à figurer les derniers détails du Trans-Sahara 2000. Car voyager avec son véhicule n'est pas une mince affaire.

Outre les passeports, vaccins, visas et autres formalités du genre, Jean Gilles a dû s'assurer du bon état de marche de La Petite, de lui dénicher un transporteur et de se procurer un Carnet de passage en douane, la clé de tout le voyage.

Car n'entre pas qui veut dans un pays avec son véhicule. Ce Carnet permet à l'explorateur d'aller et de revenir sans s'attirer les foudres des douaniers. Et si un problème survient et que le véhicule doit être vendu ou abandonné sur place, il pourra le faire en toute quiétude, sans violer les lois d'importation.

Au Québec, c'est le CAA qui délivre le Carnet de passage en douane. Pour l'obtenir, il faut fournir un itinéraire précis au kilomètre près, une évaluation du véhicule et un dépôt bancaire équivalant à 180 % de la valeur du véhicule. Une somme que le pays importateur pourra réclamer en cas de perte ou de vente de la voiture.

Avec tant de paperasseries, ne serait-il pas plus simple de louer ou d'acheter un véhicule sur pla-

ce ? interroge le journaliste. La question fait sourire Jean Gilles. « Le Land Cruiser est un véritable tank utilisé comme tel partout dans le monde. Ça fait 220 000 km que je fais avec, je connais par cœur ses forces et ses faiblesses. [...] Et quand tu vas dans le désert, faut pas que ton véhicule te lâche ! Pis si ça arrive, il faut que tu puisses le réparer, argumente-t-il. De toute façon, la location est trop risquée. Personne ne voudra louer une voiture à quelqu'un qui traverse le désert ! Et pas question d'acheter. Il faudrait aller en Angleterre pour ça, ce qui reviendrait trop cher. »

LIBERTÉ

Avec La Petite, Jean Gilles et ses compagnons jouiront non seulement d'une plus grande sécurité, mais également d'une pleine liberté. Une valeur très importante aux yeux de l'architecte qui déteste être pris dans les carcans touristiques.

Le personnage parle avec tant de passion qu'il donnerait le goût de voyager au plus sédentaire d'entre nous. Mais attention ! il faut bien se préparer avant d'entreprendre de telles expéditions parce que dans le désert, « il n'y a pas de fin à l'américaine », avertit-il.

L'équipement est très important. Bidons pour l'eau potable et le carburant, trousse de premiers soins (un cours de l'Ambulance Saint-Jean est très utile, voire obligatoire), médicaments en cas de besoin, système GPS, cartes, boussole, fil de fer (on ne sait jamais), outils, compresseur à air pour les pneus ne constituent qu'une partie du matériel à apporter avec soi. « Le truc, avise-t-il, c'est d'avoir tout ce qui faut sans en avoir trop ni en manquer. » (!)

AZUR & SOLEIL AZUR & SOLEIL AZUR & SOLEIL

MAGNIFIQUE CROISIÈRE « LE MISTRAL »
1 sem. départ 3 mars 2000 + 1 sem. séjour en Guadeloupe, tous les repas
St-Kitts - Antigua - Tortola - St-Martin - St-Barthélemy - Martinique
acc. Michel Royer

2859\$ + 239\$ taxes

vacances air Transair

Départs de Québec

Cayo Coco Iberostar Daquiri	Dép. 9 janv. 2000	1289\$
Varadero Club Tropical	Dép. le 15 janv. 2000	1199\$
Guardalavaca Las Brisas	Dép. 22 janv. 2000	1259\$
Punta Cana Bavaro Village	Dép. 7 janv. 2000	1389\$
Puerto Vallarta Reef Club	Dép. 14 janv. 2000	1399\$

Tout inclus, 1 semaine. Tarifs par personne en base double. Valables pour les nouvelles réservations. Seulement valables entre les 11 et 17 décembre 1999.

VOYAGE AZUR & SOLEIL
1003, rue Myrand
Sainte-Foy (Québec) G1V 2W1
TÉL.: 681-8129

Spéciaux des Fêtes
1 sem. - 200\$ incl. - 200\$ taxes
Dep. Québec Plaines limitées

La Relâche Scolaire
ORLANDO
26 fév. au 5 mars / 4 au 12 mars 2000
Le monde merveilleux de Disney

Une semaine complète à la relâche scolaire
Départ de Québec

Cuba 19 déc	Iberostar Daquiri	\$1188
Cuba 02 jan	Club Tryp Cayo Coco	\$1138
Guadalavaca 25 déc	Club Guardalavaca	\$1058
Puerto Vallarta 24 déc	2 semaines De Mi	\$1918
Club Tryp Cayo Coco	2 semaines De Mi	\$2078
Martinique 24 déc	2 semaines De Mi	\$1948
La Pagerie petit déjeuner	2 semaines De Mi	\$1948
St-Martin 25 déc	2 semaines De Mi	\$2078
Anchorage Margot / petit déjeuner	2 semaines De Mi	\$2278

Paris
17 au 27 janv. 2000 \$579 VOLS
28 au 29 janv. 2000 \$295
18 au 19 janv. 2000 \$395
19 au 20 janv. 2000 \$425

Vancouver \$365
St-Petersburg \$395
Fort Lauderdale \$275
Orlando \$275

Vols Montréal-Montreal / autres destinations / forfait

Voyages Globe-Trotter
1024 ave. Cartier (coin René Lévesque) Stationnement garage Shell
529-7717 (1-877-529-7717)

626-8966 1 800 463-6940 VOYAGES SOLANGE GOULET 681-1456 1 800 621-1456

5577, Henri-Bourassa 1245, ch. Ste-Foy

Spéciaux des fêtes

de Québec	1 sem.	2 sem.	de Montréal	1 sem.	2 sem.
Puerto Plata «Club on the Green»	9688	16688	Cancun «Oasis»	1997\$	18188
Acapulco «Majestic»	12088	14188	Mazanillo «Vista Club»	18188	15478
Puerto Vallarta «Club Nautilus»	14978	20978	St André «San Luis»	777\$	15478
Punta Cana «Villa Bavaro»	20978		Huatleo «Binniguenda»	897\$	15478

Tunisie Circuit découverte et séjour plage
27 févr., 14 j., 24 repas
1750\$ accompagné par Louise

Grand circuit Thaïlande et Hong Kong
24 févr., 19 j., acc. par Dorothée Dubé
2949\$

L'île de Malte
15 j., 13 repas, à partir de **1450\$**

Portugal, circuit fado et séjour à Algarve
17 j. à partir de **2390\$**

Croisière en français dans les Caraïbes
8 jours à partir de **1348\$**

Croisière en Alaska
Passage intérieur à partir de **2249\$**

Maroc «Villes impériales» et séjour à Agadir
15 j., 26 repas à partir de **1699\$**

«Île» faut partir en mer!

EXCLUSIF ! CROISIÈRES + SÉJOURS en \$CAN

Vols inclus • Pourboire inclus pendant la croisière!

DESTINY
Croisière de 7 jours dans les Caraïbes + 3 nuits à Miami (en alternance Est et Ouest)
Départs des croisières les 9, 16, 23 et 30 janvier 2000
à partir de 1699\$

IMAGINATION
Croisière de 5 jours dans les Caraïbes + 2 nuits à Miami
Départs des croisières les 24 et 29 janvier 2000
Miami - Grand Caïman - Calica/Cancun - Miami
à partir de 1449\$

HOLIDAY
Croisière de 4 jours + 3 nuits à Las Vegas
Départs des croisières les 10, 17, 24, 31 janvier 2000
Los Angeles - Catalina - Ensenada - Los Angeles
à partir de 1459\$

Carlson Wagonlit Travel
Demandez vos points!

Carnival
LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE!
A chacun son plaisir!

Prix minimum par personne en occupation double (croisière - cabine catégorie 4A - 4B) - chambre standard (incluait le transport aérien de Montréal, un transfert à l'hôtel, les taxes d'atterrissage, portuaires et les pourboires pendant les croisières. Prix sujet à changements sans préavis et sans réserve de disponibilité. Valables pour de nouvelles réservations du 11 au 17 décembre. Les conditions générales de la brochure Intier Croisières s'appliquent. Détenteurs d'un permis du Québec.

Le réseau Carlson Wagonlit Travel compte plus de 55 agences de voyages partout au Québec.

VOYAGES PARADIS	AGENTS EXTÉRIEURS
Beauport (418) 666-1616	Baie-Saint-Paul (418) 435-3545
Charlébourg (418) 627-0911	Escoumins (418) 233-3236
Lévis (418) 833-6823	La Malbaie (418) 665-3030
Neufchâtel (418) 842-4455	Saint-Raymond (418) 337-7952
Sainte-Foy (418) 659-6650	

Québec (418) 527-9944
Disponible uniquement auprès de ces agences Carlson Wagonlit Travel

RÉSERVEZ TÔT! ÉPARGNEZ GROS!

PLUS DE CROISIÈRES PLUS D'ITINÉRAIRES

Une sélection à faire parmi des centaines de croisières vers les Caraïbes ou la Riviera mexicaine.

Profitez du vaste choix offert et des nombreux avantages de réserver tôt.

OFFRES EXCEPTIONNELLES POUR VOS VACANCES D'HIVER

UNE SEMAINE DE CROISIÈRE 490\$*

RENSEIGNEZ-VOUS À PROPOS DES PRIX RÉDUITS SUR LES VOLS AU DÉPART DE MONTRÉAL OU QUÉBEC!

Programme Vol Croisière de Carnival avec AIR CANADA et d'autres compagnies de premier ordre.

Carnival. A chacun son plaisir!

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

Trois façons de réserver vos vacances!

Centre d'appels national 1-800-799-6466
Place Fleur de Lys (418) 529-8451 • Place Laurier (418) 658-3211
Les Galeries Chagnon (418) 833-4816 • Place du Saguenay (418) 549-2128

Par téléphone: 1-800-799-6466
En personne
Sur internet: www.sears.ca

* Prix par personne, base double en dollars américains catégorie 4. Les charges portuaires sont incluses. Les pourboires et le vol sont en sus. Cette offre n'est pas combinable avec une autre promotion. Les prix sont valables sur toutes les croisières de 7 jours aux Caraïbes et au Mexique: Fascination (dép. 8, 22 et 29 janv. 2000) et Inspiration (dép. 2, 16 et 30 janv. 2000). Les prix sont valables au moment de l'impression et peuvent être sujets à certains changements. Navires enregistrés au Panama. ©1999 Sears Canada Inc. T.A.S. Agence de voyages Sears. Détenteurs d'un permis du Québec.

LA PROMOTION SE TERMINE LE 31 DÉCEMBRE 1999

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

HÔTELS
PETITES AUBERGES MOTELS
CONDOS
CHALETs

686-3377 ou sans frais,
au 1-800-318-3378

FORAITS ET IDÉES CADEAUX

LA FORAITERIE:

Située à Place Laurier (651-8945) et aux Galeries de la Capitale (628-9327), la boutique La Fromagerie vous charmera avec ses 250 fromages (resto-hébergement-activités), à partir de 25\$, dans les plus beaux coins du Québec. Les forfaits vous sont offerts dans une présentation des plus originales et se donnent bien en cadeau. La Fromagerie.

BAS-ST-LAURENT

CENTRE DE SANTÉ LA NATURE:

Parc du Mont-Comi, site enchanteur, en pleine nature, intimité, confort, soins professionnels, massages (recus ass.), bains de boue, enveloppements, spa, sauna, forfaits ski/santé, accès direct aux pentes. Finir ce millénaire en forme et commencer l'an 2000 en santé. Réservez tôt! 1-877-739-3462.

HÔTEL RIMOUSKI: ★★★★★

Nouvelle 99 théâtre d'été sur place. En bordure du fleuve St-Laurent, à 2 minutes du centre-ville, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercice, massage, restaurant, café Internet, mini-golf, etc. Plusieurs forfaits, romance, golf, culture et théâtre. Rés.: 1-800-463-0755

CHARLEVOIX

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE:

Bois-Saint-Paul. Vous recherchez la tranquillité? Vous fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, magnifique lever de soleil. Décor personnalisé, foyer au salon, ch. confortables, s. bains privés, plusieurs avec bain masser. À partir de 27,50\$/pers. en occ. double, déjeuner inclus. Forfait ski au Massif, prix de groupe, possibilité de souper. 1-888-463-6030. (418) 435-3321. www.quebecweb.com/cormoran

AUBERGE FLEURS DE LUNE: ★★★★★

Site exceptionnel au Cap-à-l'Aigle. Une magnifique auberge, 11 ch., au décor exclusif + 1 pavillon (classé ***). Forfait romantique 135\$ pour 2 pers. incluant foyer, bain à remous, balcon vue sur le fleuve + déj. Rés.: 1-888-665-1020. www.quebecweb.com/fleursdelune

AUBERGE DONOHUE: ★★ superbe B&B

Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic. DÉTENTE, REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, lit king, queen. Deux pax du casino. Aussi divers forfaits disponibles. À partir de 42,50\$/pers. occ. double. (418) 665-4377. www.cite.net/donohue

AUBERGE LA MISCOUTINE: ★★

Petite auberge de 10 chambres, face aux Hautes Gorges. Héb. et p. déj. à partir de 35\$ p.p. Activités: motoneige, traîneau à chiens, ski de fond et alpin. À 10 min du Casino. Tél.: 1-888-801-0082. Internet: quebecweb.com/miscoutine

AUBERGE LA GRANDE MAISON:

Succombez au charme de l'élégance victorienne à Bois-Saint-Paul. Laissez-vous gâter et envelopper par notre table réputée autour du foyer, nos chambres au parfum de tendresse, notre centre santé personnalisé. La Grande Maison vous convie pour Noël et le Millénaire à profiter de nombreux «forfaits blancs» et de nos certificats-cadeaux. Réservez vite! Vous vivrez une fin de siècle hors du temps... 1-800-361-5575. grandemaison.com

AUBERGE LA PIGNORONDE:

«La Pignoronde: ce n'est pas un rêve.» Le Soleil, 21/08/99. À Bois-Saint-Paul, une auberge retirée en pleine nature vous offre la plus belle vue et une des meilleures tables de Charlevoix. Piscine intérieure. Offrez-vous notre spécial automnal à 199\$ pour deux personnes, comprenant 2 couchers, 2 déjeuners et un souper. NOUVEAU: Séjour doux romance dans notre nouvelle suite de 3 pièces avec bain tourbillon. Forfait ski au Massif disponible à compter de 89\$/pers. en occupation double. Tél.: 1-888-554-6004. http://www.quebecweb.com/lapignoronde

AUBERGE LAROCHELLE: ♥♥♥♥♥

Jadis résidence du Très Hon. Louis-Alexandre Taschereau, 1901. Forfait: Cadeau pour une personne aimée: nuitée, bain tourbillon, déjeuner, cocktail, service bonne nuit: 125\$ pour deux. Vous recevrez «Une invitation écrite à la main». Disponible jusqu'au 15/05/00. www.quebecweb.com/larochelle 1-877-461-4622.

AUBERGE LES SOURCES ★★ Pointe-au-Pic:

Savourez vos derniers moments 99 dans le calme au coin du feu. Dans un décor rustique et chaleureux alliez gastronomie française et détente et partez du bon pied pour l'an 2000. À 5 min. à pied du casino. Tél.: (418) 665-6952 www.quebecweb.com/lesources

AUBERGE PETITE MARMITE: Lauréate Or 98

Petite entreprise de l'année au Québec. Située à Pointe-au-Pic, vue imprenable sur le majestueux St-Laurent. Accueil et cuisine renommés, table d'hôte de 13 choix. Forfait coucher, souper, déjeuner pour 2 pers. p./j. à partir de 139\$. Poss. forfait casino. Golf, massage, concert, calèche, croisière balnéaire, etc. 63, Principale. 1-888-MARMITE. www.quebecweb.com/petitemarmite

AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★

Intime et chaleureuse, 11 chambres, décor féérique, endroit idéal pour défouler 2000 en amoureux... cocktail, moussoux, ballons, musique, souper dégustation. Villa spacieuse (2 à 8 personnes). La Malbaie (418) 665-3972. charlevoix.qc.ca/surlacote

CHALETs DES VIEILLES CÔTES:

FORAITS SKI MASSIF: chalets tout équipés, confort et tranquillité, situés à flanc de montagne avec vue imprenable sur le fleuve et sur le massif. À 8 min. des pentes et de Bois-Saint-Paul. Inf.: (418) 665-8608.

CHALETs DU GÉNÉVRIER:

25 chalets de 2 à 8 personnes, de 2 à 3 ch. fermées, cuisine complète, télé et foyer. Sur place, randonnée pédestre, vélo de montagne, écomuse du fromage, cyclo-tours, casino; aussi forfaits disponibles pour golf 18 trous, croisières dans les Hautes-Gorges, 1175, Marg-Laval, Bois-Saint-Paul G3Z 2X4. Tél. (sans frais): 1-877-435-6520; rés. entre 8h et 21h. Inf. sur spéciaux pour groupe de 25 pers. et plus.

DOMAINE FORGET:

Situés entre fleuve et montagnes, au cœur d'un éventail d'activités, ces petits appartements tout équipés peuvent loger de 2 à 5 personnes. Idéal pour un séjour de repos, de travail ou minicongrès. Profitez de notre spécial du 15 octobre au 15 décembre sur studios avec vue sur le fleuve. Simple: 50\$/nuit. Mezzanine: 70\$/nuit. Réservation au 1-888-DFORGET ou www.cite.net/dforget

LA MAISON DES BERGES DU ST-LAURENT INC.:

Au cœur de Pointe-au-Pic à 1 km du Casino, directement face au fleuve dans maison ancestrale, 9 chambres insonorisées avec salle de bains privée et télé. Accueil chaleureux. Recommandé CAA. 1 nuit pour 2 personnes 50\$ à 70\$ incluant copieux déjeuner. 87, Principale, 418-665-2742.

LOCATION TOURISTIQUE:

Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868. www.imcha.com

MANOIR DE CHARLEVOIX:

Un manoir de campagne avec vue en plonge sur le St-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer, piscine extérieure, tennis. À proximité golf et casino. Forfaits disponibles. De 61\$ à 90\$ p.p./nt, 2 repas (lx en sus). 1-800-363-4413.

LE PETIT MANOIR DU CASINO:

1- Grand spécial sur le Forfait Casino à 399,99\$/2 pers. en sem. jusqu'au 15 déc. incl. 150\$ en jetons casino. 2- Forfait du millénaire à partir de 245\$/2 pers. 1/nt. 3- Informez-vous sur nos autres forfaits pour le temps des fêtes. Piscine int. et voisin du Casino. 1-800-618-2112. www.quebecweb.com/petitmanoir. Surveillez l'ouverture prochaine de l'Hôtel Le Manoir du Casino de Hull.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

HÔTEL L'OISELIÈRE:

Réservez dès maintenant pour un séjour «sous les tropiques». Les 31 décembre et 1er janvier, participez à des moments inoubliables Beach Party, buffet, animation continue et sans oublier notre souper gastronomique des plus prestigieux avec des artistes réputés. Le tout offert dans un décor féérique. Pour informations: 1-800-540-1640.

LA PAYSANNE: L'Islet-sur-Mer

À deux pas du fleuve et sanctuaire d'oiseaux blancs, resto fine cuisine et hébergement (nouvelles ch. grand confort). Fin de semaine du millénaire, forfaits disponibles. Brunch le dimanche. Inf. (418-247-7276) www.quebecweb.com/lapaysanne

MUSÉE MINÉRALOGIQUE ET MINIER DE THETFORD MINES:

Découvrez la géologie exceptionnelle d'une région minière, l'histoire de plus de 125 ans d'exploitation dans les mines d'amiante, de talc et de cuivre. Des minéraux de la région et du monde entier émerveilleront toute la famille. Aussi, une exposition temporaire sur Suzor Coté (1869-1937), ainsi que l'exposition annuelle: bijoux, pierres, minéraux, objets décoratifs. Ouvert tous les jours de 13h à 17h. Tél. (418) 335-2123. Site Internet: www.mmmtm.qc.ca

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE DU PARC ORFORD:

55 chambres tout près du Mont Orford. Chambres à partir de 49\$, ch. déj., souper à partir de 50\$ p.p. occ. double. Forfaits ski alpin et ski de fond, spécial fin de semaine: 2 nuits, 1 souper, 2 déj. 93\$/p.p. occ. double. La folie du siècle: 31 déc. 1er et 2 janvier 2000: 329\$/p.p. occ. double. Rés.: 1-800-567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE GEORGEVILLE:

Cet automne, venez profiter des paysages à vous couper le souffle! L'élégance et le charme victorien dans le plus vieil hôtel historique (1889) du Québec, surplombant le lac Memphrémagog, Cuisine 4 Diamants Culinaires CAA, vélo, badminton, thé et sherry en après-midi, cave à vin, Déjeuner Gastronomique. «Un souvenir durable!» La Tribune. «Exquise» Globe and Mail. Forfait golf à prix spécial. Rés. ou dépliant: 1-888-843-8686. www.fortune1000.ca/georgeville

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★

Auberge classifiée 4 étoiles située face au lac Bromé et à proximité de la réserve faunique Quilliams. Boutiques d'antiquité à Knowlton, à km. Près des centres de ski Bromont, Glen, Sutton, pistes de ski de fond et motoneige, pêche sur la glace, patin, 38 chambres et suites ensablées dont 22 avec foyer, piscine intérieure, saunas et bain tourbillon, 3 salles de réunions de 10 à 100 personnes, avec vue panoramique. Cuisine française raffinée et du terroir. Forfaits disponibles. 50% de rabais sur la chambre la 2e nuit en p.a.m. Certificats-cadeaux disponibles. Membre CAA. Forfaits du jour de l'an 2000. Aut. 10, sortie 90, route 243 Sud à 5 kilomètres de la sortie. Internet: www.aubergequilliams.com. Rés.: (450) 243-0404, 1-888-922-0404, téléc.: (450) 243-0770.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DÉS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS (suite)

AU LION D'OR:

Magog-Orford, médaille d'or de la Société des chefs cuisiniers du Québec. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles) par Canada Select. À partir de 65\$ p.p. occ. double incluant coucher, déj., souper gastronomique et services. Bain tourbillon et foyer. Rés.: sans frais: 1-877-843-6000. Relais de santé sur place.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX:

Vous offrez l'hébergement en pleine nature pour: jeûne intégral, cure spéciale de fruits, alimentation vivante (germination de l'écologie Ann Wigmore), massages, balnéothérapie, harmonie santé par le subconscient et autres cures. Thérèse Thibault prop., Valcourt (Estrie): (514) 532-4998.

L'HÔTEL KINGS HALL:

Demandez nos forfaits spéciaux de préouverture, 80 ch., salle de réunions, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, restaurant, table d'hôte, pianiste le samedi soir. Fête du roi (brunch musical) le dimanche. Inf. 819-835-1010 - 1-888-220-5464.

Manoir de Tilly ★★★★★

Un plaisir authentique!



À St-Antoine-de-Tilly dans un village pittoresque bâti en bordure du fleuve qui a su conserver d'anciennes demeures, vous découvrirez un manoir seigneurial qui abrite aujourd'hui une

magnifique Auberge et Table de renom.

En vous engageant dans cette magnifique auberge ancestrale, classée 4 étoiles, votre regard sera aussitôt attiré par les nombreuses antiquités qui à elles seules vous feront voyager dans le temps. Ici et là, des petits salons confortables et élégants vous invitent à la détente. La salle à manger quant à elle, offre un spectacle inoubliable sur le majestueux fleuve St-Laurent.

Cette année, Le Manoir couronnait sa 25e année avec de nombreux prix prestigieux tels que: 4 diamants CAA, table Or dans la catégorie Auberge au Gala de la restauration, Grand Prix du Tourisme en Développement de la restauration, prix d'excellence au Guide Debeur.

Pascal et sa brigade sauront vous séduire par l'originalité de leur cuisine aux saveurs régionales.

Reservez dès maintenant pour une magnifique soirée du 31 décembre où musique, danse et gastronomie se mêleront harmonieusement!

Pour plus d'informations téléphonez au 418.886.2407 ou 1.888.862.6647 www.manoirdetilly.qc.ca

Pour réserver cet espace, communiquez avec le Télémarketing au 686-3377 ou 1 800 318-3378.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★

Admirez le Saint-Laurent de nos chambres douillettes: forfait Noël, forfait vins nouveaux, à partir de 54,50\$/pers. Célébrez l'arrivée de l'an 2000 (cocktail, souper dansant avec menu dégustation, champagne, animation, fête du Nouvel An, 165\$, taxes et service inclus). (418) 828-2248, 1-888-511-2248 www.oricom.ca/aubergelagoeliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:

Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 87,50\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (lx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

FERME BIOLOGIQUE D'ORLÉANS:

Grande maison 2 étages située sur une ferme avec vue sur le fleuve, pouvant loger 12 personnes. Idéal pour party de bureau, retrouvailles, skieurs ou autres ou tout simplement pour séjour de 2 jours et plus. Literie et vaisselle incluses. (418) 836-7398 ou 802-4040.

LAURENTIDES

AUBERGE DE LA SAUVAGINE ET LE RELAIS DE LA SAUVAGINE:

Deux auberges de charme: l'une dans un site enchanteur au bord de la rivière du Nord, l'autre au centre de Ste-Agathe ou bord du lac des Sablès. Table d'or 99 du Grand Prix du tourisme des Laurentides, spéciaux gastronomiques, 2 jours, piscine chauffée, chalet. 1-800-787-7172 ou (819) 326-7673 www.polyinter.com/sauvagine

AUBERGE LA CALÈCHE:

À l'Auberge La Calèche de Ste-Agathe-sur-le-Lac. Jour de l'an 2000! Séjour de rével Super spécial 200\$ de rabais! Du 30 DÉCEMBRE 1999 au 3 JANVIER 2000, 4 nuits, 12 repas avec bière et vin à volonté, dont un réveillon-spectacle avec Rochette-Lamarre, visite touristique, soirée casino, carnirole, certificat-cadeau de 50\$, spectacle du 1er janvier avec JC Lauzon et Daniel Fontaine, soirée-spectacle avec invité surprise, repas gastronomique, champagne et souvenir du réveillon, animation dynamique! N'oubliez pas NOËL du 23 au 27 décembre 1999, 4 nuits, 12 repas avec bière et vin à volonté et plus, à partir de 249\$ p.p. Aussi la promotion de l'entre-deux du 27 au 30 décembre: si vous achetez un des deux forfaits soit de Noël ou du Jour de l'an, l'entre-deux sera à moitié prix; si vous achetez les deux forfaits, l'entre-deux sera gratuit! Demandez notre dépliant couleur. 1-800-567-6700.

AUBERGE LA PORTE ROUGE:

Au cœur du village Mont-Tremblant à partir de 183\$ p.p. occ. double, 2 nuits ch. standard avec vue sur le lac, 2 soupers raffinés, 2 petits déj., 2 j de ski. Également disponibles chambre avec foyer et bain tourbillon double et chalets spacieux. Autres forfaits avec ou sans ski. A. pro. prat. skieurs, ski de fond et autres activités. 1-800-665-3505. www.aubergelaportero rouge.com

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR:

Sainte-Adèle. Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs. Tout sous le même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillons. Vue sur la montagne. Piscines int. et ext. chauffées à 90° (toujours ouvertes), tourbillon géant, sauna, Tennis, badminton, shuffleboard, basket-ball. Près des golf, pistes cyclables. Faites le plein d'énergie: massage, centre d'wellness, pressothérapie, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / d'argile. Cure antistress, dorlotage, anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50\$/pers. occ. double, déjeuner complet, ou 57,50\$/pers. occ. double, déjeuner et souper. Nouvelle cuisine italienne. Chef Tony Di-Ruocco. Forfaits du 31 décembre 1999 disponibles. Sans frais: Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com



La fine fleur des maîtres hôteliers

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE:

Du samedi 11 décembre au samedi 18 décembre inclusivement. Entre fleuve et montagnes, une élégante maison de campagne, une table réputée et l'une des plus belles caves du pays. Chambres de grand confort dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire double à remous. Forfait de Noël: 3 nuits, gros petits-déjeuners, repas table gourmande, réveillon tout en musique, cocktail, grand repas de Noël, randonnée en carrosse et bien des forfaits à compter de 150\$/pers./nuit, occ. double. Aussi Grand Gala du Tournant du siècle. 1-800-387-4431.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY, North Hatley:

Les plaisirs de l'hiver pour les gourmets-gourmands. Au cœur des Cantons-de-l'Est, 60 km de pistes de ski de randonnée et ski alpin à proximité, 25 chambres, plusieurs avec foyer et/ou bain tourbillon. Prestigieuse cave à vin. Lauréat de la gastronomie 1999. Forfaits du temps des fêtes disponibles à partir de 130\$/pers. (occ. double) incluant souper, petit déjeuner et service. Pour faire plaisir... le CERTIFICAT-CADEAU de l'Auberge Hatley-Relais & Châteaux. Rés.: (819) 842-2451.

MONTÉRÉGIE

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS:

Une hôtellerie possible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Maitre de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 856-7787.

LAURENTIDES (suite)

MANOIR ST-SAUVEUR:

Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres ou condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massage, à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Enfants 0-18 ans partageant la chambre des parents, sans frais. Plan familial pour repas. 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1 800 361-0505 ou (450) 227-1811.



ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM:

Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'évaporent et un sentiment de bien-être vous envahit! Massages, soins aux algues, drainages, aqua-massages, notre romantique Alcôve pour couples, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux-Québec dans un magnifique parc ou Château Bonne Entente à Sainte-Foy: 650-4575 / 1-800-463-4390. Dans la plus belle vallée de la province à Saint-Georges de Beauce ou Georgesville: 1-800-463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu: rouverte après rénovations majeures, informez-vous de nos nouveaux soins et services uniques au Québec! 1-800-699-7352. Une excellente idée-cadeau!

Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES:

Découvrez un lieu de délices. L'auberge vous offre de confortables chambres champêtres ou de luxe avec salon, foyer, bain tourbillon, une vue exceptionnelle sur le fleuve et une cuisine de réputation internationale. Certificats-cadeaux et forfaits disponibles à partir de 59\$ par pers. www.aubergedesfalaises.com. 1-800-386-3731

*** POUR CÉLÉBRER L'AN 2000 ***

Forfaits de 2, 3 ou 4 nuits pour fêter la fin du nouveau millénaire: festivités au programme chaque soir, souper dansant avec orchestre et champagne le 31 et brunch du jour de l'an.

AUBERGE DES PEUPLIERS:

Temps des fêtes magique à Cap-à-l'Aigle. Profitez de notre magnifique foyer et de la cuisine exceptionnelle de notre chef Dominique Truchon. Plusieurs activités disponibles en forfait: ski alpin, ski de fond, traîneau à chiens et motoneige. Il y a encore de la place pour notre forfait An 2000: 3 nuits/4 jours avec menu gastronomique, champagne et animation. www.quebecweb.com/peupliers. 1-888-282-3743.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:

C'est 90 chambres de grand confort sur une île enchanteuse dans le St-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Renommé pour son accueil, son excellente cuisine, ses activités (danses folkloriques), RELAIS SANTE, sur le site, pour une détente assurée. Nombreux forfaits - de 65\$ à 97\$ p.p./nt, 2 repas (lx en sus). OUVERT toute l'année! 1-800-463-6855.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE MANOIR LAC ETCHEMIN:

Les festivités du temps des fêtes arrivent. Chez nous, on pense à la fête en vous offrant un party tout inclus: décor, ambiance, animation, sauté, souper et soirée de danse. À partir de 19,99\$. Aussi, forfait pour Noël. Demandez Nancy: 1-800-463-8489. www.manoirlacetchemin.com

MANOIR DES ÉRABLES: ★★★★★

À seulement 35 minutes de Québec, découvrez une table réputée et un confort ultime. Suite avec foyer disponible. Nombreux forfaits offerts à partir de 84\$/pers. De plus, informez-vous de notre forfait du millénaire. Encore quelques places disponibles. 1-800-563-0200 ou (418) 248-0100 www.manoirdeserables.com

LANAUDIÈRE

LA MONTAGNE COUPÉE: ★★★★★

À 1 heure de Montréal, venez découvrir le vrai sens de l'ÉVASION AU NATUREL à l'Auberge de la Montagne Coupée. Un confort 4 étoiles dans nos chambres et suites, une cuisine gastronomique de renom, des soins corporels et de massothérapie, une piscine intérieure et une panoplie d'activités sur le site et à proximité. Imaginez le passage vers le nouveau millénaire dans un tel décor! Il reste quelques places. Pour réserver: 1-800-363-8614 ou 450-886-3891 - www.montagnecoupée.com

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: ★★★★★

FORAITS NOUVEAU MILLÉNAIRE. Son ambiance chaleureuse, ses décors magnifiques, sa haute gastronomie et ses activités animées feront de cette période de réjouissances un événement inoubliable. À partir de 240\$/pers. 1-800-463-2841 www.lacdelage.com

MAURICIE - BOIS-FRANCS

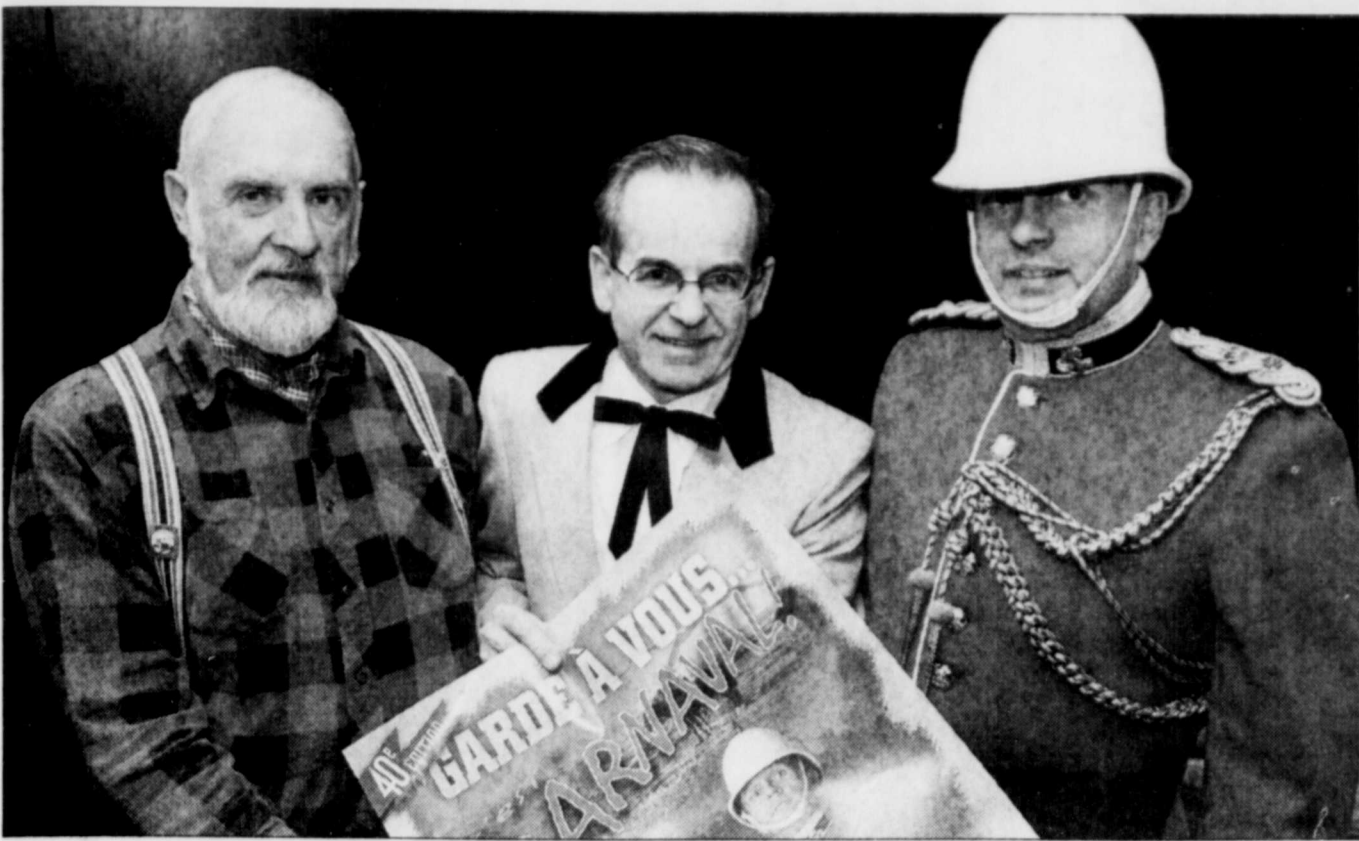
AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: ★★★★★

Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (m.aj. avec bain tourb.), table réputée, accueil attentionné et chaleureux. Massothérapie, sauna. Forfaits disponibles. 1-888-377-5971. Courriel: lacstierre@tr.cqacable.ca Web: www.aubergelacst-pierre.com

AUBERGE GODEFROY: ★★★★★

MAGIE DES FÊTES DANS UN SITE ENCHANTEUR... Venez célébrer le nouveau millénaire d'une façon toute spéciale. Goûtez au charme de notre auberge par des festivités hautes en couleur que vous n'êtes pas prêts d'oublier! Centre de santé, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, sentiers de ski de fond, etc. Rés.: 1-800-361-1620.

</



Les trois principaux personnages du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi pour l'an 2000 : le père Alex, le président Robert Richard, et le colonel Scott, fondateur du Régiment du Saguenay.

CHICOUTIMI

Un Carnaval-Souvenir à saveur militaire

PIERRE CHAMPAGNE
Le Soleil

Garde à vous... c'est carnaval. Cette année, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi célébrera son 40^e anniversaire en ajoutant plusieurs activités à saveur militaire à sa programmation puisque l'an 1999 marque le centième anniversaire de la fondation du Régiment du Saguenay. Le fondateur de ce régiment, le lieutenant-colonel B. A. Scott, personnifié par le lieutenant-colonel Mario Albert, devient donc un peu le commandant de cette fête annuelle, au même titre que le père Alex en est la mascotte.

Les militaires du Régiment du Saguenay marqueront leur présence à plusieurs événements, entre le 10 et le 20 février. Une immense forteresse de neige sera aménagée sur la Place Carnaval et les soldats y assureront la relève de la garde les samedis et dimanches, 12, 13, 19 et 20 février.

Le samedi 12 février les amateurs de danse et de belle musique seront conviés au « Ball Room de M. Tout l'Monde » à la salle de bal du nouvel hôtel La Saguenéenne. Pour cette occasion, la musique du Régiment du Saguenay se transformera en Ball Room Orchestra. Prix d'entrée : 5 \$

Le lundi 14 février, la musique du Régiment du Saguenay et la Musique du Royal 22^e Régiment s'uniront pour présenter un concert conjoint de musique militaire et populaire dans l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. L'activité est gratuite.

Le dimanche 13 février, la population sera conviée au brunch familial du colonel Scott, au manège militaire. Un brunch qui sera agrémenté de la musique du Régiment et d'activités militaires diverses. Cinq dollars seulement.

Au procès à l'ancienne qui sera présenté à l'hôtel Le Montagnais les 10, 11, 12, 17, 18 et 19 février, la troupe (artistique) travaille sur l'arrivée de la troupe (militaire) au Saguenay.

Enfin, pour marquer l'an 2000, les Revenants présenteront l'histoire de la fondation du Régiment du Saguenay, à l'auditorium de l'école Lafontaine, les 10, 11, 12, 13, 17, 18, et 19 février, toujours pour cinq dollars.

Plusieurs activités populaires seront toujours au programme, cette année, comme la présentation de l'opérette *La Belle Hélène* de Jacques Offenbach qui revient pour la 30^e année. On pourra cependant compter, cette année, sur la participation exceptionnelle de M. Edgar Fruitier. La course des

portageurs, la course des pichoux, la messe à l'ancienne, le chantier du père Alex, le camp des hommes, l'auberge du Cheval Blanc et la tournée DanseXpress seront toujours de la fête.

À la suite du succès remporté l'an dernier avec la production sur glace « Mulan » le Carnaval-Souvenir s'associe à nouveau avec M. Alain Golberg pour la présentation de Show & Froid, un spectacle multartistique qui sera offert le 19 février au centre Georges-Vézina. Pas moins de 80 artistes seront sur scène. Chants, danses, patinage artistique, trapèze et acrobaties se conjugueront en un seul lieu... pour seulement 8 \$.

Ceux qui désirent obtenir plus de renseignements doivent communiquer avec la direction des relations publiques de cet événement, en composant, sans frais, le 1-877-543-4439, sur Internet il faut inscrire le carnaval-chic@qc.aira.com.

PARFAIT POUR L'ÉCHANGE DE CADEAUX AU BUREAU...

Un cadeau qui fera plaisir à tout coup!

Points de vente : dans toutes les librairies au Soleil - 925, chemin Saint-Louis

14,95\$

15 nouveaux Clubs Med d'ici 2002

Le Club Med, qui mène une active campagne de repositionnement de son image sous le slogan « renaitre », va rapidement ouvrir sept nouveaux villages et au moins huit autres entre 2000 et 2002, a indiqué son PDG, Philippe Bourguignon. « En moins de trois ans, nous avons ouvert Bintan en Indonésie, Varadero à Cuba et maintenant Kabira au Japon », a-t-il expliqué, en présentant à la presse la première station balnéaire du Club Med au Japon, implantée sur l'île d'Ishigaki. « Prochainement nous inaugurerons sept autres villages : deux dans les Alpes françaises, un à Madagascar, deux à Djerba (Tunisie), un en République dominicaine pour doubler nos capacités et un deuxième en Turquie, Beldi », a-t-il annoncé. D'ici 2002, le groupe français veut augmenter la capacité des villages existants (120 sites dans 36 pays) et continuer à ouvrir de nouveaux sites: Taba dans le Sinaï (Égypte), Mollets et Serre Chevalier en France, Kanli aux Maldives, un village en Sardaigne (Italie), un troisième au Brésil, un deuxième dans le Colorado (USA) et un deuxième à Cuba. (AFP)

Concours BRANCHEZ-VOUS SUR L'AN 2000 avec Loto-Québec et Le Soleil

ÊTES-VOUS L'UN DE NOS 500 ABONNÉS CHANCEUX? Voici les noms d'une partie des 500 abonnés finalistes de cette semaine qui courent maintenant la chance de gagner un ordinateur et une participation à la loterie Méga Million\$ 2000.

PQR DENNIS PAKENHAM, QUÉBEC • DENIS PAQUET, CHARLESBOURG • LEONARD PAQUET, DONNACONA • PHILIPPE PAQUET, PONT-ROUGE • JACQUES PARADIS, NOTRE-DAME-DU-LAC • MICHEL PARE, CHARLESBOURG • GILIANE PARENT, POINTE-A-LA-CROIX • LABRIE PAUL, ST-PAUL-DE-LA-CROIX • MICHEL PAYEUR, THÉT-FORD-MINES • ALIDOR PELLETIER, ST-MARCEL • JACQUES PELLETIER, MONT-JOLI • PAUL PELLETIER, LORETTEVILLE • GARRY PENNINGTON, WENDAKE • PAUL-YVON PERREAULT, LORETTEVILLE • VICTOR PERREAULT, LORETTEVILLE • FRANCINE PERRON, BEAUPORT • GERARD PERRON, ST-GILBERT • YOLANDE PESANT, BEAUPORT • LUCIE PICARD, ST-LAURENT • ROGER PICHE, STE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES • JULES-EDOUARD PILOTE, RIVIERE-DU-LOUP • ALAIN PLANTE, QUÉBEC • LAURETTE POIRIER, STE-FOY • CHANTALE PORTELANCÉ, ST-AUGUSTIN • DENISE POTVIN, STE-FOY • LAURENT POTVIN, STE-FOY • GABRIEL POULIN, STE-FOY • LUCIEN POULIN, CHARLESBOURG • PIERRE POULIN, ST-GEORGES • RENÉE POULIOT, CHARLESBOURG • ROGER POULIOT, BERNIERES • JOSEPH PREMONT, BEAUPORT • JOSEE PREVOST, CAP-ROUGE • PATRICK PRIMEAU, QUÉBEC • CLOVIS PROULX, HAUTEURS • JEAN PROULX, QUÉBEC • JOSEE RAJOTTE, CHARLESBOURG • BERTHE RENAULT-FARRELL, ST-MALACHIE • PIERRE RHEAULT LEVIS • LEONCE RICHARD, VAL-BELAIR • GILLES RINGUET, PRICE • CHARLES-EUGÈNE RIOUX, VAL-BELAIR • GUY ROBERGE, PINTENDRE • ROCK ROBERGE, ST-HENRI • YOLANDE ROCHON, STE-FOY • CLAUDE ROGER, ST-EMILE • ADELARD ROOD, VAL-BELAIR • JEAN-PIERRE ROULLARD, QUÉBEC • LAURENT ROUSSEAU, BEAUPORT • MONIQUE ROUSSEAU, BEAUPORT • LUCIENNE ROUSSEL, ST-JACQUES • JAMES ROUSSY, PORT-DANIEL • ANDRÉE ROY, BEAUCHEVILLE • BERTRAND ROY, ST-PROSPER • JEAN ROY, GRANDES-BERGERONNES • MARCEL ROY, ST-PIERRE • WILDROY ROY, ST-PASCAL

STU CONRAD SAMSON, ST-ROMUALD • JEAN-GUY SAMSON, ST-NICOLAS • JEANNE SAMSON, THÉT-FORD-MINES • LUCILLE SAMSON, QUÉBEC • MICHEL SAMSON, QUÉBEC • ANDRÉ SANTERRE, STE-FOY • LINDA SARAZIN, CHARLESBOURG • ANDRÉ SAVARD, STE-FOY • MARC SAVARD, QUÉBEC • MADELEINE SAVOIE, CAP-ROUGE • ANDRÉ SENECHAL, ST-FRANÇOIS I.O. • PAQUERETTE SERGERIE, STE-ANNE-DES-MONTS • THERÈSE SICARD, STE-FOY • DOMINIC SIMARD, QUÉBEC • GASTON SIMARD, CHARLESBOURG • JACQUES SIMARD, QUÉBEC • LOUISETTE SIMARD, QUÉBEC • LUCIE SIMARD, QUÉBEC • MARIUS-W SIMARD, QUÉBEC • ROLAND SIMARD, CLERMONT • GUYMONT ST-HILAIRE, ST-SYLVESTRE • PAUL ST-LAURENT, SEPT-ÎLES • LAURETTE SYLVAIN, ST-SEVERIN • JOHANNE TALBOT, ST-GEORGES • WILFRID TANGUAY, ST-GEORGES • NORBERT TARDIF, CHARLESBOURG • JOCELYN TASCHEREAU, PLESSISVILLE • LOUIS TASCHEREAU, STE-FOY • CLAUDE THERIAULT, RIMOUSKI • MARC THIBAUT, QUÉBEC • MARC THIBAUT, STE-FOY • GAETAN THIVIERGE, THÉT-FORD-MINES • CHARLOTTE TREMBLAY, STE-FOY • GASTON TREMBLAY, CHARLESBOURG • JACQUES TREMBLAY, CHARLESBOURG • JEAN-BERNARD TREMBLAY, STE-FOY • JEAN-GUY TREMBLAY, NOTRE-DAME-DES-MONTS • JOSEPH-ÉLIE TREMBLAY, ST-RENEE • MAUDE TREMBLAY, QUÉBEC • PAUL TREMBLAY, BEAUPORT • JACQUES TRUDEL, QUÉBEC • BERTRAND TURCOTTE, LEVIS • BRUNO TURCOTTE, CLERMONT • GILLES TURCOTTE, QUÉBEC • PIERRETTE TURCOTTE, BAIE-COMEAU • THURIBE TURCOTTE, STE-MARIE • GILLES TURGEON, QUÉBEC • GUY TURGEON, ST-ROMUALD • ROGER TURGEON, ST-ROMUALD

VWY MONIQUE VALOIS, STE-FOY • NORMAND VEILLEUX, ST-NICOLAS • GASTON VEZINA, CHARLESBOURG • GILLES VEZINA, STE-JUSTINE • JEAN-GUY VEZINA, CHARLESBOURG • JEAN-P VEZINA, QUÉBEC • CLAUDE VILLENEUVE, LAC-BEAUPORT • GERTRUDE VILLENEUVE, BEAUPORT • REJEAN VOISINE, CHARLESBOURG • CLAUDETTE VOYER, VAL-BELAIR • K WILKINSON, DONNACONA

RECHERCHÉZ VOTRE NOM PARMIS CEUX DES 500 ABONNÉS FINALISTES PUBLIÉS DANS DIFFÉRENTES PAGES DU SOLEIL D'AUJOURD'HUI...

Vous êtes peut-être l'un des 2000 abonnés finalistes pour le tirage du 27 décembre 1999. Tous les détails dans notre annonce concours d'aujourd'hui.

LES ÉTAPES SYMPATHIQUES

HÔTELS
PETITES AUBERGES MOTELS
CONDOS
CHALETs
686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378

MONTREAL

HÔTEL LORD BERRI:
Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UQAM et de la rue St-Denis. Forfait amoureux 2 nuits à 2995\$ ou 1 nuit à 1595\$, petit déjeuner et souper table d'hôte pour 2 personnes inclus. Chambre seulement à partir de 79\$. 1-888-363-0363.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: ★★★
Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. A partir de 55\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINTE-ANNE
AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:
Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont-Sainte-Anne. Cuisine exceptionnelle, cotee 4 diamants. Table d'hôte 5 services. Forfaits romance. Chambres à partir de 52,50\$/pers., occ. double. Tel.: (418) 827-5703. 1-800-567-3939, www.camarine.com

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: ★★★
Pour un déplacement garanti, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes au Mont-Sainte-Anne. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, etc. Jolis studios avec cuisinette aussi disponibles. Complet du 30 déc. 1999 au 3 janv. 2000. CAA/AAA. Gilles Ethier ou Anniek (418) 650-2030 ou 1-800-461-2030. Visitez chaque maison sur Internet: www.chaletsvillage.com

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:
Condominiums de luxe pouvant accommoder de 2 à 6 personnes avec centre sportif le mieux équipé de la région. Forfait «Premiers Virages» disponible du 4 au 19 décembre 1999. 3 nuits et 3 jours de ski/surf pour le prix de 2, un souper du temps des fêtes, 1 heure de leçon en groupe, une mise au point d'équipement. A partir de 1735 \$ pers., occ. double, taxes en sus. Information et réservations: 1-800-463-2625, 1 (418) 827-5721. www.quebecweb.com/domainevaldesneiges

HÔTEL VAL-DES-NEIGES:
Hôtel-Spa, 4 étoiles, au pied du Mont-Sainte-Anne. Forfait en occupation double, à partir de 685 par personne (table d'hôte, coucher, petit-déjeuner). Hébergement sécuritaire pour motoneiges. 1-888-554-6005. www.hotelvaldesneiges.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:
Séjours fleuve et dentelles face au fleuve à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée, déjeuner. 129\$/2 personnes. Passez de joyeuses fêtes! (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS (suite)

AUBERGE LA BASTIDE:
Fêtes 2000 (17 déc. ou 3 janv.): Tu me fais tourner la tête... 2 nuits, occ. dble/p.p./i, souper, coucher, dej., vin, demi-bille champagne, billet ski de fond: 121\$. A 40 min de Québec (région Paroisse). Vue imprenable rivière Ste-Anne. 7 chambres, s.d.b. privée, goût et raffinement. Ski de fond, accès direct motoneiges. Excellente table. De 19,95\$ à 31,95\$. 1-877-337-3796, (418) 337-3796.

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:
Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec. Majestueuse maison de 5 chambres avec salle de bains privée. Spécialités: fine cuisine régionale. Nouveau: massage-therapie. 128, chemin du Roy, Deschambault. Réservations: (418) 286-3386. Autoroute 40, sortie 257.

AUBERGE LES QUATRE-Temps:
À 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et/ou bain tourbillon, piscine int. et sauna. Forfait Santé. Chalet disponible. Inf.: (418) 849-4486, rés.: 1-800-363-0379.

LE GÎTE DES ÉQUERRES:
St-Gabriel-de-Valcartier, 8 km du Village des sports, 18 km de Stoneham, 30 min Vieux-Québec. Hébergement en maison de campagne ou gîte du possant. A notre ferme: ski de randonnée, raquette. 1-877-844-2424. www.auxancienscanadiens.qc.ca/gite.html.

PORTNEUF LAC ET CHALET:
A 1h30 de Québec, la paix totale, un paysage de carte postale. Un chalet-maison tout restauré, tout confort (électricité), rustique et moderne, vue panoramique sur le grand lac sauvage. Min. 2 nuits, 2 couples: 125\$/couple/nuit. Non fumeur (418) 694-9517.

Forfait Aventure au Soleil

CARAVANE DU DÉSERT-SAHARA

TUNISIE: découvrez le désert en 4x4 avec guides. Voyage exclusif. Départ le 24 mars 2000, 16 jours à partir de 2875\$ par pers. + 59\$ taxes et pourboires. Pour information s.v.p. contactez Voyages CAA-Québec à Charlesbourg au 418-622-2527 ou toute autre succursale de Voyages CAA-Québec.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Concours de l'an 2000

EXCLUSIFS À NOS ABONNÉS

BRANCHEZ-VOUS SUR L'AN 2000 avec Loto-Québec et Le Soleil

Gagnez l'un des 12 ordinateurs ou une participation à la loterie méga million \$ 2000 qui pourrait vous faire remporter l'un des lots de 1 million de dollars...

Votre meilleure chance de devenir millionnaire! Une seule condition: il suffit d'être abonné* au Soleil. Valeur totale des prix de 61 200\$

Recherchez votre nom parmi ceux des 500 abonnés finalistes de cette semaine publiés dans différentes pages du Soleil d'aujourd'hui...

Vous êtes peut-être l'un de nos 2000 abonnés qui courent la chance de gagner un ordinateur et une participation à la loterie Méga Million \$ 2000 lors du tirage du 27 décembre 1999.



COMPUGÉN

NOS ABONNÉS GAGNANTS:

MARC BORDELEAU de Charlesbourg
DENIS MERCIER de Saint-Nicolas

En plus d'être admissibles au tirage du 29 novembre 1999, ces deux abonnés chanceux méritent chacun un super sachet (valeur de 100\$) ou un lot de 4 sachets (valeur de 4x25 \$) de loterie Méga Million \$ 2000 attribués parmi les 500 abonnés finalistes de cette semaine.

50 X \$1 MILLION
MEGA MILLIONS
2000

Selon disponibilité, 2 supersachets ou 2 lots de 4 sachets de loterie Méga Million\$ 2000 chaque semaine: tous les samedis, du 30 janvier au 18 décembre 99 ainsi que le vendredi 24 décembre 99. Le Soleil publiera 500 noms d'abonnés finalistes tirés au sort parmi sa liste d'abonnés. Deux super sachets ou 2 lots de 4 sachets de loterie Méga Million \$ 2000 de Loto-Québec seront attribués par tirage au sort chaque samedi parmi ces 500 finalistes. Tirage les mardis précédant la parution du samedi et le 21 décembre 99. Valeur du prix: 100\$ ou 4x25\$.

Un ordinateur et un super sachet ou un lot de 4 sachets de loterie Méga Million\$ 2000 toutes les 4 semaines: toutes les quatre semaines, Le Soleil attribuera par tirage au sort parmi les 2000 finalistes des quatre semaines précédentes (500 abonnés chaque semaine) un ordinateur ThinkPad 390, modèle 2626-50F, écran de 12,1 à matrice active, 32 Mo, processeur Intel Pentium II - 233 MHz1, modem 56K intégré, CD-ROM 10X-24X, lecteur de disquettes. Également inclus: sac de transport, 32 Mo de mémoire supplémentaire pour un total de 64Mo, Norton antivirus, Lotus SmartSuite Millennium, IBM Global Services, Netscape 4.0, Windows 98 avec Internet Explorer, Ring Central Fax, Intelli Sync 97, IBM Update Connector, ainsi qu'une trousse d'introduction à Internet, une valeur de 4200\$, ainsi qu'un super sachet (valeur de 100 \$) ou un lot de 4 sachets (valeur de 4x25\$) de loterie Méga Million \$ 2000, pour un total de 4300\$ en prix. Tirages des ordinateurs et des participations à la loterie Méga Million\$ 2000 de Loto-Québec les lundis 22 février, 22 mars, 19 avril, 17 mai, 14 juin, 12 juillet, 9 août, 6 septembre, 4 octobre, 1er novembre, 29 novembre et 27 décembre 1999 avec publication des noms des gagnants le lendemain dans Le Soleil.

*Tout abonnement payé hebdomadairement, par paiement automatique mensuel ou payé d'avance, livré à domicile par camelot ou camelot motorisé.
*Par l'achat d'une loterie. Règlements du concours disponibles au quotidien Le Soleil.
Les images de satellites illustrant les billets de loterie Méga Million\$ 2000 de Loto-Québec sont utilisées avec l'autorisation de l'Agence spatiale canadienne et de TéléSAT Canada. Les marques de commerce et logos afférents aux loteries sont la propriété de Loto-Québec. Il est interdit de les utiliser.

Gagnez le **rêve**
de votre vie.
Un voyage de
18 000 \$

Pour profiter de cette promotion du Soleil, vous devez être abonné ou avoir renouvelé votre abonnement (à son échéance) jusqu'à l'an 2000, sans interruption.

C'est tout! Pas de coupon à retourner. Si votre nom est tiré au hasard parmi tous nos abonnés de l'an 2000, vous pourrez vous envoler vers l'une des 2000 destinations qui s'offriront à vous.

* Admissible au tirage, toute personne ayant un abonnement payé hebdomadairement, par paiement automatique mensuel ou payé d'avance, livré à domicile par camelot ou camelot motorisé du 18 juin 1999 au 1^{er} janvier 2000, sans interruption.

offert par

AGENCE DE VOYAGES



et **LE SOLEIL**

Abonnez-vous ! 686-3344 • 1 800 463-2362

le meilleur
dans votre quotidien !

